

# Jubilee

A MAGAZINE OF THE CHURCH AND HER PEOPLE

June, 1961 35¢

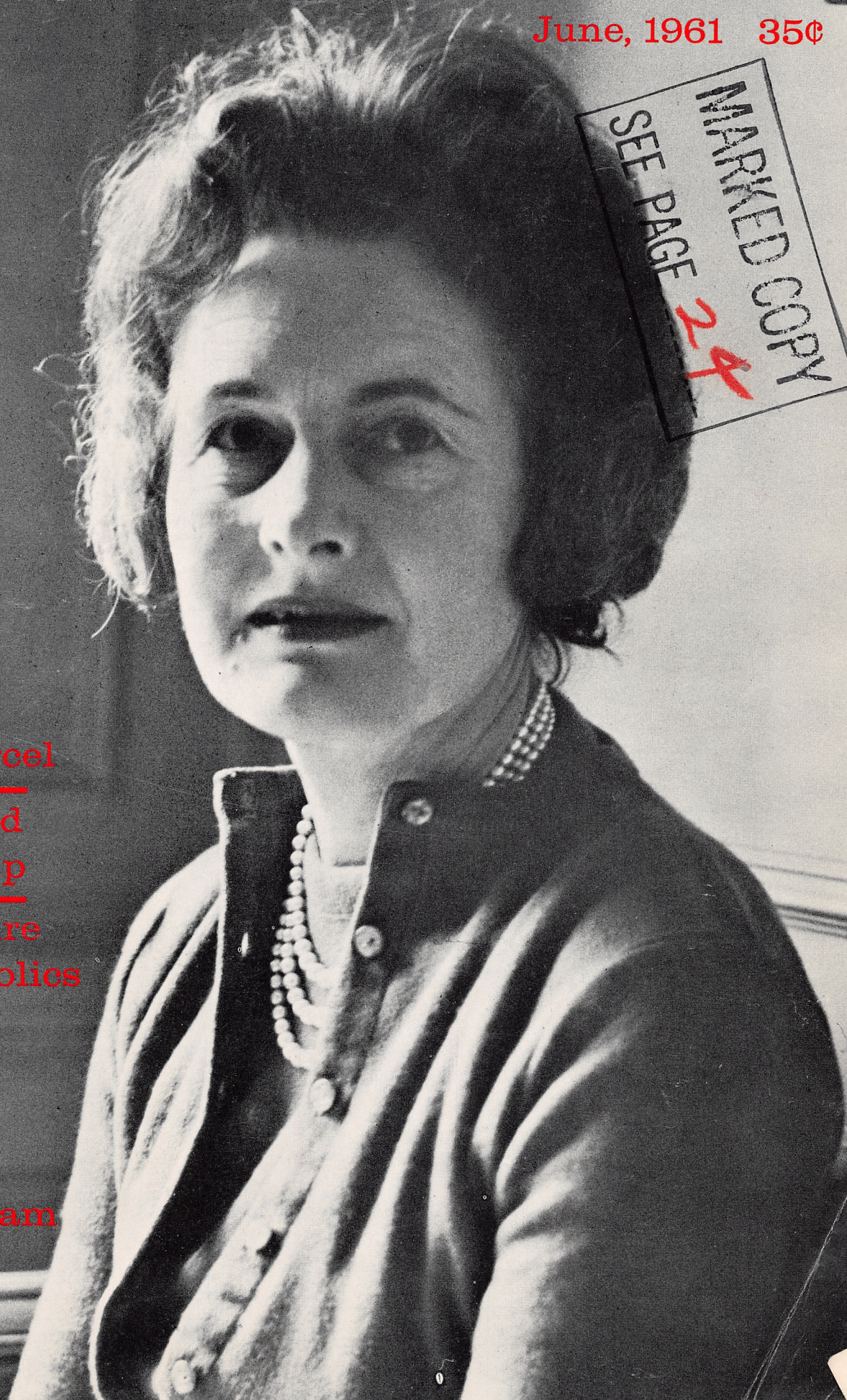
MARKED COPY  
SEE PAGE 24

Gabriel Marcel

Movies and  
censorship

Cover feature  
English Catholics

Lady Pakenham





# The Ikon Guild's record department

JUBILEE's Ikon Guild records are imported from Europe: many are unavailable except through JUBILEE. The records are excellently performed, are well recorded and liturgically unsurpassed. They include both Latin and Eastern rites as well as folk music. All are pressed on high quality stock and are enthusiastically recommended by the editors of JUBILEE. Our most popular current item is the African Mass (listed under folk music). It's a spectacular musical treat.

## ambrosian chant

343 **AMBROSIAN CHANT** A remarkable and unique set of records of the chant of the ancient church of Milan. Most of the chants date from the fourth century; some are accredited to St. Ambrose himself, who gave form to the music of his people in their battle against the Arian heretics. Other chants reflect Carolingian, Byzantine and Roman influences. Hymns, antiphons, psalms, canticles, alleluias, Epistles, Gospels, prefaces are among the selections from the liturgy and Office throughout the year. Exotic, emotional, archaic, they are an important musical document of the primitive Church. Three records and illustrated booklet, \$20.00

## gregorian chant

33-11 **TRAPPIST CHANT** Twelve hymns superbly sung by the monks of Cîteaux, the first Cistercian monastery. The record includes the famous and very beautiful Trappist SALVE REGINA. \$7.50

314 **MASS FOR THE DEAD** The complete Mass for the dead—on one record—from Introit to the final responses (and including the *DIES IRAE*) chanted by members of a Spanish Benedictine abbey. \$7.50

33-42 **CHANTS FOR THE VIRGIN** A beautiful record—a collection of 26 Marian hymns from all seasons of the liturgical year; Gregorian chant at its purest. \$7.50

304 **MARIAN CHANT** Another beautiful record of Gregorian hymns to the Virgin, this one sung by Spanish Benedictines of the Abbey of Santo Domingo de Silos. \$7.50

33-13/14 **THE DEATH OF A CHRISTIAN** The Office and Mass for the dead, beautifully sung by the Benedictine monks of En Calcat; the *DIES IRAE* is magnificently rendered. This two-record set also includes on its last side the Reproaches, *PANGE LINGUA* and *VEXILLA REGIS* from the Good Friday liturgy. \$15

5311 **THE MASS** A complete Gregorian Mass sung by Canon Sydney MacEwan and the choir of the Church of Santa Susanna in Rome. Here is a rare opportunity to hear the full high Mass, with both spoken and sung parts. The forty-page accompanying booklet contains a history of the Mass by the noted biblical scholar, Monsignor John J. Dougherty, and the complete text of the Mass. \$5.98

306 **LENT & HOLY WEEK** Antiphons, hymns and other chants from the Masses and Office of the present season, sung by

monks of the Spanish Benedictine abbey of Santo Domingo de Silos. \$7.50  
307 **PASCHAL SEASON** Various chants for Easter, Pentecost and Corpus Christi, from the Mass and Office of the various feasts. The singers are Spanish Benedictines. \$7.50

## Gelineau psalms

These are the work of a French priest in developing a vernacular psalmody. We suggest 33-04 (in French) and GR1 (in English) as the best and most interesting.

33-04 **PSAUMES** This is the first and the most famous of the Gelineau records. In French. \$7.50

33-08/09 **PSAUMES** More of P  re Gelineau's best psalms. In French. Two records. \$15

33-67 **PSAUMES** Still another collection of Father Gelineau's psalms in French, adding to those listed above. They are sung by the Little Singers of the Nativity of Choisy-le-Roi. Ten-inch, \$5

GR1 **PSALMS** Monks and the boys of an English Benedictine school under the direction of Dom Gregory Murray, O.S.B. This is the best of all the versions in English. Ten-inch, \$5

## EASTERN RITE

33-27 **VESPERS AND MATINS** One of the finest examples available of the chant of the Russian Orthodox Church; it captures the deep-rooted mysticism of the Eastern world. Deacon and choir (which have had the special distinction of being invited to sing at Notre Dame cathedral in Paris) possess exceptional voices. This record and the Romanian Liturgy (33-52) are necessities for any good collection of liturgical music. \$7.50

33-28 **KEDROFF QUARTET** A number of chants in the great tradition of Russian monasticism. The melodies come from many sources, including Greece and Kiev; there are also several canticles reflecting the influence of the Occident upon Russia and some showing the return by modern composers to the ancient tradition. Ten-inch (33 rpm), \$5

001 **BYZANTINE MUSIC** A treasure of hymns and antiphons sung by a Greek Orthodox priest and the Byzantine Choral. Included are a third-century hymn to the Trinity, the famous Akathistos Hymn to the Virgin, twelfth-century chants from Mount Athos, and hymns and antiphons for various liturgical seasons. Recorded by members of the Saint Sophia Greek Orthodox Cathedral in Los Angeles. \$5

002 **GREEK LITURGY** The Divine Liturgy in the form used by Greek Orthodox churches here and in Greece, by the same choir that produced Byzantine Music (001). A rare chance to hear the Liturgy of St. John Chrysostom in one of the original languages. \$5.98

33-52 **ROMANIAN LITURGY** The Divine Liturgy of St. John Chrysostom, sung in Romanian and Greek by a Byzantine rite Catholic group. An excellent and virile rendering of an Eastern rite Mass. \$7.50

33-59 **MELKITE LITURGY** A special event: excerpts from the Good Friday liturgy in the Byzantine rite! An unusual record, sung in Arabic and Greek according to the Melkite usage by priests of

Paris's famed St. Julien le Pauvre. Ten-inch (33 rpm), \$5

8960 **COPTIC MUSIC** For centuries the chant of the Egyptian Church has been ignored by the West, although musically and liturgically it is of extreme significance. Because of their isolation after the Council of Chalcedon of 451, the Copts have retained many primitive customs with little external influence. Recently recordings were made in the Coptic cathedral of St. Mark in Cairo; here are a selection from this most important and unusual liturgy. \$5.95

45-19 **RUSSIAN LITURGICAL CHANTS** Chants by the Kedroff Quartet, representing the Italian influence upon Tsarist Russia. Seven-inch (45 rpm), \$3

## medieval

33-48 **MINSTRELS, TROUBADORS AND GREGORIAN** Songs, both sacred and profane, from the flowering of the Middle Ages, a period when the vernacular was just beginning to achieve status in the arts. Some songs are in Medieval French, some in Latin (or a mixture of both). The performers come from a group known as The Arch, who have dedicated themselves as best they can to life in the manner of the primitive Christians. A fascinating record for lovers of the past. Ten inch, \$5

9402 **THE PLAY OF DANIEL** The famous twelfth-century musical drama which was widely acclaimed here in its first performance since the Middle Ages. It has been charmingly recorded by its original New York performers, the Pro Musica. The special album contains not only the full Latin text and English translation, but the commentary by W. H. Auden (which first appeared in JUBILEE). A forerunner of the opera, it is one of the great classics of medieval music. Twelve-inch, \$4.98

143 **MUSIC AT NOTRE DAME.** A great work: music of the school of Notre Dame in Paris, about the year 1200. Rhythmic, forceful and melodic, these disciplined yet mystical chants evoke the archaism and religious ecstasy of the early Middle Ages. Performed by the Deller Consort. Ten-inch, \$5

## Polyphonic

C3 **PALESTRINA** Three masses—the Mass of Pope Marcellus, the *MISSA BREVIS* and the *MISSA AD FUGAM*—by the great Italian genius of polyphonic music. Palestrina ranks among the rare handful of top creative masters and these are among his most outstanding works. The performance is by the Netherlands Chamber Choir. \$6

33-58 **SONG OF SONGS** Extracts from the great canticle of love, set to polyphonic music by Palestrina, the prodigious genius of the Renaissance. The choir is that of Fribourg Cathedral. Ten-inch, \$5

## PROTESTANT

4528 **ANGLICAN LITURGY** This is the music of the liturgy in English, according to the usage of the Anglican Church, which follows the Roman rite Mass and sets the vernacular to traditional Gregorian modes. Besides the Mass and Evensong in plain-chant, the record contains a short Communion service by the famed sixteenth-century English composer, John Merbecke, and the Morning Service in Anglican chant, a post-Reformation development for the singing of unmetrical English words in four-part harmony. \$4.98

33-19 **SOLI DEO GLORIA** Psalms, chorales and the Daily Office by the French Protestant monastic community of Taiz   (see JUBILEE for January, 1967). (\$7.50)

## Folk music

138PE **AFRICAN MASS** This is one of our most unusual records, the *Missa Luba*, a Mass sung by members of the Baluba tribes of the Belgian Congo according to their own musical traditions. The music, which is accompanied by drums, is not written down, but improvised. Contains the KYRIE, GLORIA, CREDO, SANCTUS, BENEDICTUS and AGNUS DEI. 45 rpm, \$3

33-56 **ROMANIAN FOLKLORE** Half a dozen songs of rare beauty from an obscure corner of Eastern Europe, reflecting the numerous sources—among them, Byzantine, Slavic, Greek and Hungarian—that have contributed to the music of Romania. Ten-inch, \$5

302 **RONDA DE COPLAS** A collection of folk songs dedicated to the Virgin from all over the Spanish-speaking world. The songs are beautiful, melodic and express the joy, sadness and hope of the common people with great lyricism and strength. Flamenco, Afro-cuban, saeta and fado are some of the styles played by native musicians. \$7.50

## BELLS

33-29 **BELLS** An unusual record that has turned into a popular item. It consists solely of the sounds of different bells, tolling at the Benedictine monastery of En-Calcat. Each bell has a special meaning, and its own voice and personality. Ten-inch, \$4

JUBILEE's Ikon Guild

377 Park Avenue South, New York 16

Enclosed is \$\_\_\_\_\_. Please send me the following (circle numbers of items you want):

Please add 25¢ postage on all foreign orders.

C3	GR1	001	002	143	138PE	302	304
306	307	314	343	33-04	33-08/09	33-11	
33-13/14	33-19	33-27	33-28	33-29	33-42		
33-48	33-52	33-56	33-58	33-59	33-67		
45-19	4528	5311	8960	9402			

Name \_\_\_\_\_

Street \_\_\_\_\_

City & Zone \_\_\_\_\_

State \_\_\_\_\_

Watch

JUBILEE'S

Ikon  
Guild

for records  
and art  
treasures



# The Brother builders

The order members begin their workday with prayer at 5:45 in the chapel they have carefully constructed out of a railway car. Then, after breakfast in the dining car, they change their robes for overalls and go to work on their future home.

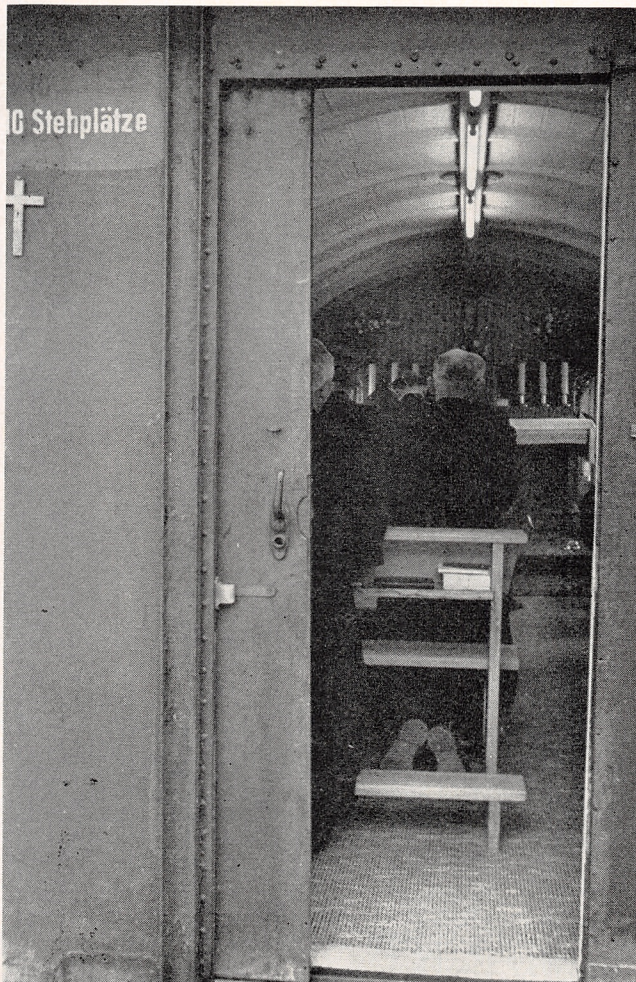
The brothers do all the work on their monastery themselves. Plastering, wheelbarrow-pushing, masonry—the whole range of tasks that go into the construction of a building is being done without technical aid.

Father Joseph Blumer, who heads the group, explains that the reason for the railway car home is the lack of funds. “Our order has little money,” he states. “So we bought these cars from the German Federal Railways for 200 marks each (about \$50). We hope to get at least as much for scrap when we sell them.”

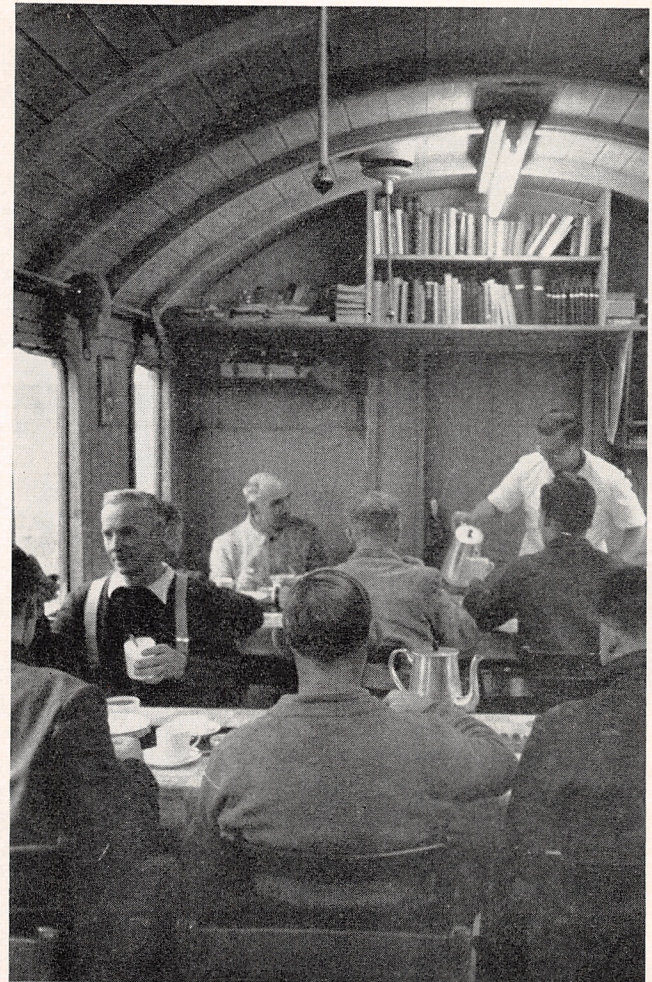
Each member of the order has a compartment to himself, which he can arrange any way he pleases. A typical “cell” will have a table, a couple of chairs, bed and bureau, with personal effects in the rack under the ceiling.



*After work the monks relax with cards in the parlor car.*

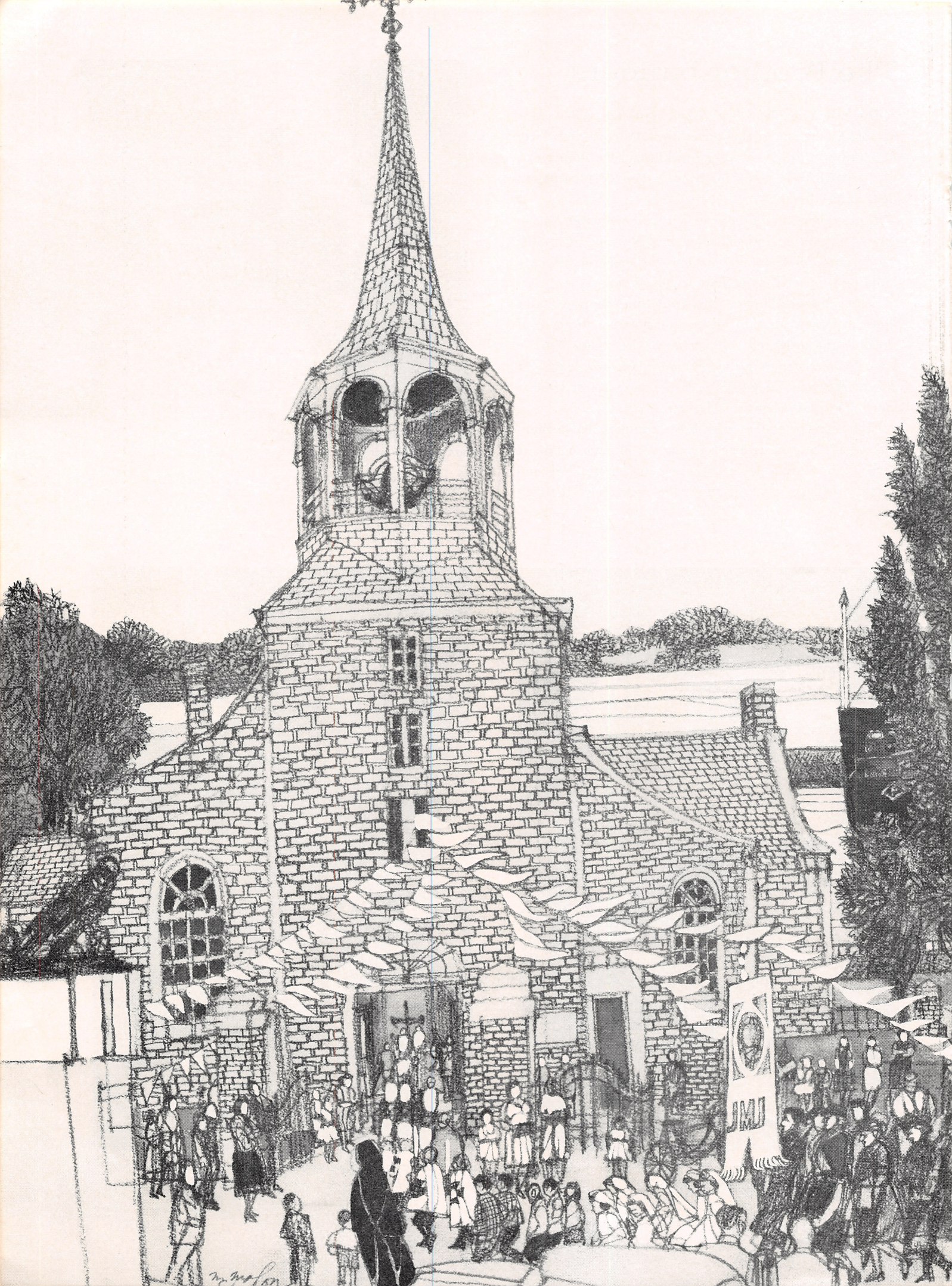


*The Brotherhood's chapel was built out of one of the second-hand railway cars.*



*Dressed for work, the brothers have breakfast. Eleven monks do the actual labor on the monastery.*







# CORPUS CHRISTI AT CAUGHNAWAGA

*Each year at Caughnawaga, on the St. Lawrence Seaway, a solemn Corpus Christi procession is led through town to St. Francis Xavier's Mission Church, the shrine of Venerable Kateri Tekakwitha. Over 100 years old, the fort-like mission was originally established as a refuge for Indian converts who were being persecuted by their pagan tribesmen.*

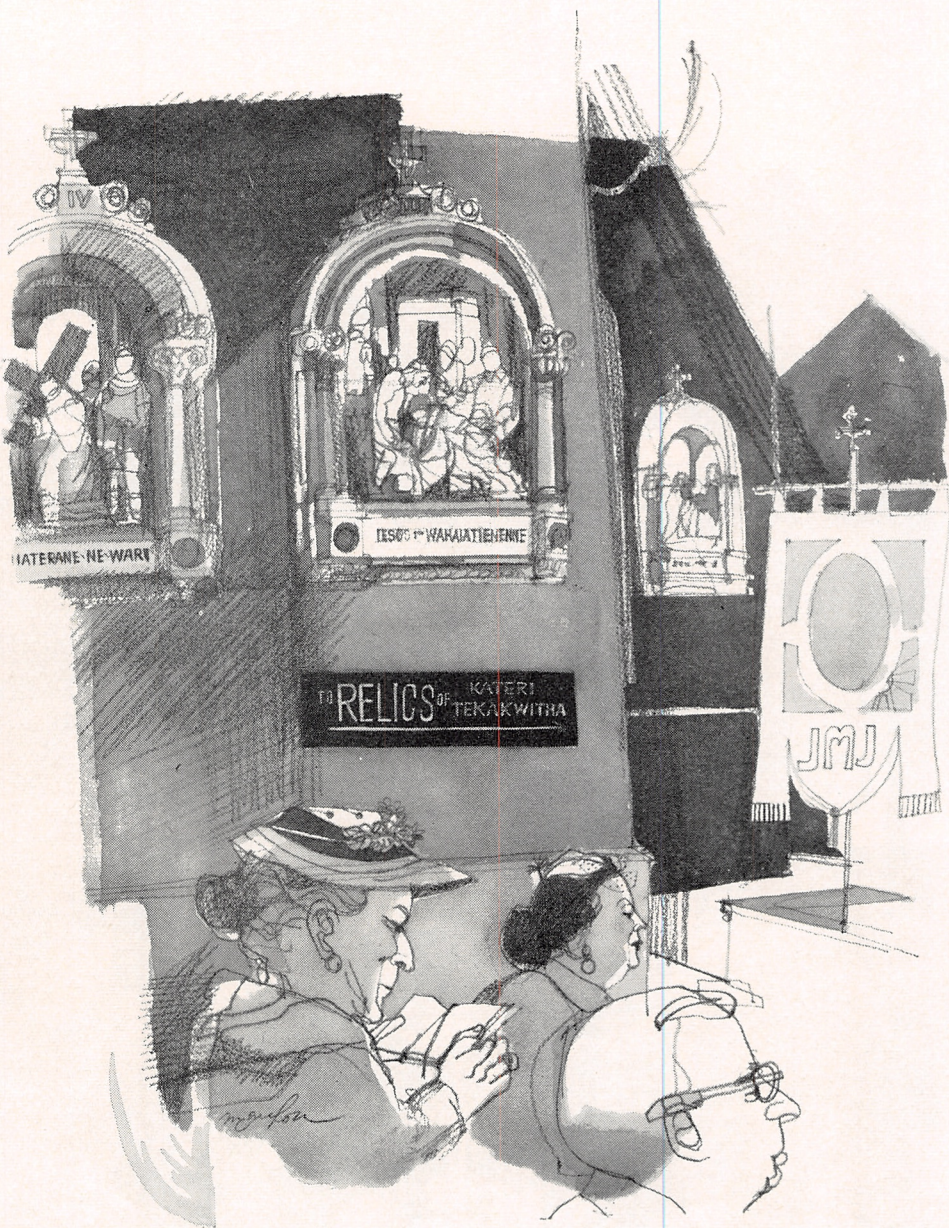
DRAWINGS BY FRANKLIN McMAHON





## Worship in the vernacular

*Below a Station of the Cross inscribed in Iroquois, a sign directs pilgrims to the relics of Kateri in the church museum. Her bones, exhumed four years after her death, are on display in a glass-topped chest — though her cenotaph remains at Côte Ste. Catherine, about six miles away, where the mission was located when Kateri died. . . . RIGHT: Father Martial Caron leads the church choir at High Mass, which is sung in Iroquois each Sunday. Because the congregation at St. Francis Xavier's is still predominantly Indian, the parish has the privilege of using their own language instead of Latin.*







Mr. Malton



